

*Viaje a León
Mayo de 2016*

SALIDA :18 de mayo a las 21h00

Llega por fin la hora de salir. ¡ Rumbo a León !

Ni la lluvia ni la distancia borran la impaciencia de volver a ver – o para algunos descubrir nuestros correspondientes.

18 horas de viaje ¡ Qué largo! Pero a corazón valiente nada imposible

Enfin le départ. En route pour León !

Ni la pluie ni la distance n'amenuisent notre impatience.

18 heures de route, c'est long mais à cœur vaillant rien d'impossible.



Rumbo a España / en route pour l'Espagne.

LLEGADA : 19 de mayo a las 15h00

Por fin llegamos delante del Colegio Divina Pastora. No ha sido nada fácil dormir en el autobús . ¡ Qué alegría ! Ellos también nos esperan con impaciencia.

Cada uno se junta con su correspondiente y se va a descansar un poco en casa.

Enfin on arrive au collège Divina Pastora. On n'a pas beaucoup dormi dans le bus.

Quelle joie ! Eux aussi nous attendent avec impatience.

Chacun part avec son correspondant et va se reposer un peu.



Colegio Divina Pastora



CUEVA DE VALPORQUERO : Viernes 20 de mayo

Nos hemos reunido en el colegio y despedido de nuestros correspondientes que iban a clase. Marga, la profe española nos ha hecho visitar el cole.

Es sorprendente ya que todos llevan uniforme, no hay ruido, todo está limpio y los alumnos dicen « buenos días » al pasar. Lo más increíble es que tienen una capilla en el interior : en efecto es un colegio privado.

Después, nos hemos ido rumbo a las Cuevas de Valporquero, al noreste de la ciudad.

¡ Qué ruta más estrecha ! Pero ¡ qué paisajes más espectaculares !

Un guía nos ha acompañado a través de las galerías y nos ha explicado la historia geológica del lugar. Impresionante y magnífico.

Nous nous sommes réunis au collège, dit au-revoir aux correspondants qui partaient en cours.

Marga la prof espagnol nous a fait visiter le collège. C'est surprenant car ils portent tous un uniforme, il n'y a pas de bruit, tout est propre et les élèves sont polis. Le plus incroyable, c'est qu'il y a une chapelle à l'intérieur, c'est vrai qu'il s'agit d'un collège privé.

Ensuite nous sommes allés vers les grottes de Valporquero, au nord de la ville.

Une route étroite et sinueuse mais les paysages étaient spectaculaires.

Le guide nous a accompagnés tout au long des galeries et nous a expliqué l'histoire géologique du lieu. C'était impressionnant et magnifique.







Acuario de Gijón : 21 de mayo.

Acompañados de los correspondientes hemos ido rumbo a Gijón, es una ciudad de Asturias en el norte de España.

Hemos visitado el acuario, había muchísimos peces, en la zona toca-toca hemos podido tocar algunas estrellas de mar.

Hemos visto los estragos de la contaminación marina por los hombres ;

Después hemos tenido tiempo libre para comer y poder visitar el casco viejo de Gijón.

De camino a León, nos hemos parado en Oviedo. Una guía nos ha hecho descubrir la ciudad, había muchas estatuas por las calles. ¡Qué raro !

Avec nos correspondants nous sommes allés à Gijon, c'est une ville des Asturies au nord de l'Espagne. Nous avons visité l'aquarium, il y avait de nombreuses espèces de poissons, dans la zone « toca toca » nous avons même pu toucher des étoiles de mer.

Nous avons aussi vu les méfaits de la pollution sur la faune et la flore marine.

Ensuite, nous avons eu du temps libre pour manger et visiter le vieux quartier de Gijon.

Avant de rentrer à León, nous nous sommes arrêtés à Oviedo, une autre ville. La guide nous a fait découvrir la ville, il y avait plein de statues partout. C'est bizarre !

Acuario / Aquarium



Playas y casco viejo de Gijón / plages et vieux quartier de Gijón





Descanso para comer.

Oviedo



con la estatua de la Regenta delante de la catedral de Oviedo / avec la statue de la Regenta devant la cathédrale d'Oviedo.



Las Médulas : Lunes 23 de mayo.

Hoy hemos visitado las Médulas, antiguas minas de oro romanas a cielo abierto. La guía nos ha explicado de que manera los romanos extraían el oro. En realidad hacían explotar la montaña con la fuerza del agua. ¡Era ingenioso ! Era imposible creer que andábamos por donde estaba antes la montaña. Es un paisaje rojizo impresionante, labrado por la mano del hombre y del que la naturaleza ha vuelto a tomar posesión. La guía nos ha hablado de las costumbres de los habitantes del Bierzo, de los castaños centenares y de la fauna y de la flora del lugar.

Tras comer los bocadillos, los más valientes han subido hasta la panorámica, de allí teníamos una vista impresionante.

¡Ha sido un día estupendo !

Aujourd'hui nous avons visité las Médulas, il s'agit d'anciennes mines d'or romaines à ciel ouvert. La guide nous a expliqué la manière dont les romains extrayaient l'or. En réalité, il faisait exploser la montagne grâce à la force de l'eau. C'était ingénieux ! On avait du mal à imaginer que l'on marchait là où se trouvait l'ancienne montagne. C'est un paysage rougeâtre impressionnant, sculpté par la main de l'homme où la nature a repris aujourd'hui, ses droits. La guide nous a parlé des coutumes des habitants du Bierzo, des châtaigniers centenaires, de la faune et de la flore de ce lieu.

Après avoir englouti les sandwichs, les plus courageux sont montés jusqu'au panoramique, la vue de là était impressionnante.

C'était une belle journée !







Astorga :24 de mayo.

Hemos empezado el día con el típico chocolate con churros. Algunos no han podido acabar con la taza, otros se han comido varias y también varios churros. ¡qué golosos !

Después hemos visitado el palacio Episcopal construido en parte por el famoso Gaudí. Es una arquitectura muy llamativa y bella. Lo malo es que estaban en obras.

Luego hemos ido al museo del chocolate, lo habían cambiado de sitio, y hemos tenido que dar unas vueltas. Hemos visto un video que nos explicaba cómo tostaban el cacao, cómo hacían al chocolate a brazo, cómo lo transportaban y cómo lo tomaban. Era interesante.

Al salir todos hemos comprado.

Corriendo hemos ido delante de la catedral para hacernos una foto de grupo. Después algunos han entrado para visitar el interior mientras otros iban corriendo a las tiendas antes de que cierren. Hemos tenido poco tiempo para comer antes de irnos hacia Jimenez de Jamuz.

En Jiménez de Jamuz hemos visitado el museo de la alfarería. El guía nos ha explicado como se hacía la alfarería artesanal, como se cocía y luego nos lo ha demostrado. Ha hecho preguntas y nos ha dado un jarito como recompensa, luego nos ha hecho un acertijo, adivinar cómo se bebía con una jarra llena de agujeros. ¡ r auna trampa !

Nous avons commencé la journée avec le typique chocolat et ses chichis. Certains n'ont même pas fini leur tasse, d'autres en ont mangé plusieurs. Quels gourmands !

Ensuite nous avons visité le palais Episcopal construit par Gaudí. C'est une architecture très belle, dommage qu'ils aient été en train de faire des travaux.

Après cela nous sommes allés au musée du chocolat. Nous avons vu une vidéo qui nous a expliqué comment on grillait les fèves de chocolat, comment on faisait le chocolat manuellement, comment on le transportait et comment on le consommait. C'était intéressant.

En partant nous avons tous acheté du chocolat.

Au pas de course, nous sommes allés faire une photo de groupe devant la cathédrale, certains sont rentrés tout de suite pour voir l'intérieur, d'autres sont allés dans les magasins avant la fermeture. Nous avons eu peu de temps pour manger avant d'aller à Jimenez de Jamuz.

A Jimenez de Jamuz nous avons visité le musée de la poterie. Le guide nous a expliqué comment on faisait la poterie artisanale, comment on la cuisait et ensuite il nous a fait une démonstration. Il nous a posé des questions et a récompensé certains avec des petites poteries. Pour finir il nous a posé une colle, il s'agissait de trouver la bonne façon pour boire à une jarre pleine de trous. C'était un piège !



Chocolate con churros. Hum ¡qué bueno !



Palacio Episcopal



Catedral de Astorga



Ayuntamiento de Astorga / Mairie



muralla y parque

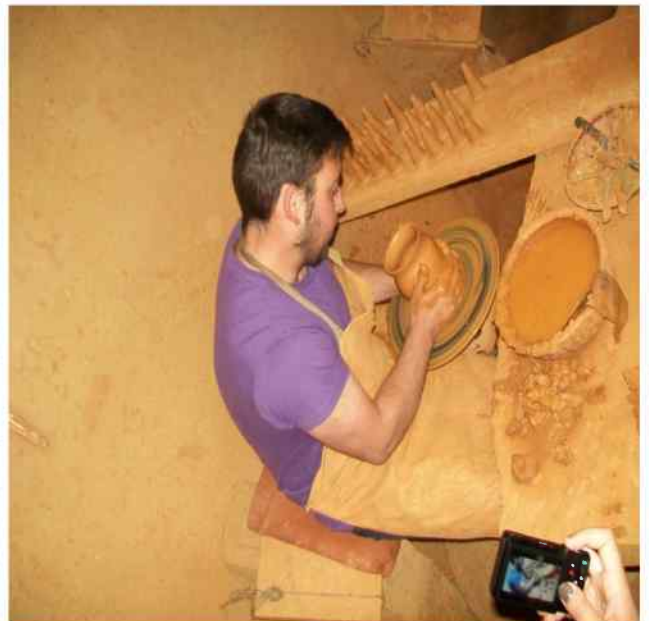


en el museo del chocolate





Jimenez de Jamuz y el museo de la Alfarería



León: miércoles 25 de mayo.

Hoy el autobús tiene que estar parado todo el día por eso visitamos León. Hay tantas cosas por ver.

Hemos sido recibidos por el alcalde en el ayuntamiento de León. Hemos visitado la catedral con unos audioguías.

Luego hemos ido a la casa Botines, es también de Gaudí. Hoy es un banco pero una guía nos ha explicado su historia.

Hemos hecho el recorrido del casco antiguo de León con el guía que nos ha explicado su historia. Luego hemos visitado San Isidoro, el panteón de los reyes.

Hemos vuelto al cole para comer con los correspondientes, y por la tarde hemos tenido tiempo libre para poder estar con ellos más tiempo porque mañana ya es el último día.

Aujourd'hui l'autobus doit être à l'arrêt toute la journée, nous visitons donc León. Il y a tant de choses à voir ! Nous avons été reçus par le maire à la mairie. Nous avons visité la cathédrale avec des audio-guides. Ensuite nous avons visité la maison Botines, c'est aussi une construction de Gaudí. Aujourd'hui c'est une banque mais une guide nous a expliqué son histoire.

Nous avons fait la visite du vieux quartier de León, le guide nous a expliqué toute son histoire.

Nous sommes revenus au collège pour manger avec nos correspondant et l'après -midi nous avons quartier libre pour passer plus de temps avec eux. Demain c'est le départ.



En el ayuntamiento.



Catedral de León





San marcos





Casa Botines creación de Gaudí



**Palacio de los Guzmanes
Diputación Provincial de León**



Basilica de San Isidro





Plaza Mayor



Maqueta de León

Salida : Burgos 26 de mayo.

Hoy entre lágrimas y abrazos ha sido la despedida. Nos prometemos escribirnos y volver a vernos. Algunos ya están en el autobús mientras otros se hacen rogar para subir. No quieren irse y los correspondientes no los quieren dejar ir. Es emocionante para todos.

Bueno hay que irse. ¡Adiós a todos ! Y¡hasta pronto !

En camino hemos ido a Burgos. Hemos visitado la catedral, ¡es impresionante ! Hemos visto la estatua del Cid. Luego hemos comido a orillas del río y les hemos hecho una sorpresa a las profes. ¡qué divertido ! Estaban contentas y nosotros también.

Aún nos quedan kilómetros antes de llegar.

Así se termina nuestro viaje a León. Por fin hemos llegado a Sézanne a las cinco de la madrugada, cansados pero llenos de maravillas que contar.

C'est entre larmes et embrassades que nous nous quittons. Certains sont déjà dans le bus alors que les professeurs doivent insister pour que d'autres montent. Ils ne veulent plus partir mais leurs correspondants ne les laissent pas partir non plus. Quelle émotion !

Bon ! Il faut partir ! Au-revoir à tous ! Et ... à bientôt !

Sur la route nous avons fait un arrêt à Burgos, nous avons visité la cathédrale, vu la statue du Cid et mangé au bord de la rivière. Là nous avons fait une surprise aux profs, elles étaient contentes et nous aussi.

C'est ainsi que se termine notre voyage à León. Nous sommes arrivés à heures du matin, fatigués mais avec pleins de souvenirs à raconter.



Es hora de irse. Últimos abrazos.



Arco de Santa María



Catedral de Burgos



Estatua del Cid

